


**BORK**

КОФЕВАРКА С701  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете  на [bork.ru](http://bork.ru).  
Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, запчастям  
и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



### SMART КАПУЧИНАТОР

Кофеварка BORK C701 оснащена современной системой вспенивания молока. Вам достаточно выбрать желаемую температуру и текстуру пены из предложенных вариантов. Капучинатор с 3 степенями взбивания и температурным сенсором приготовит нежнейшую пену, как это делают профессиональные бариста.



#### БЫСТРЫЙ НАГРЕВ И УДОБНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Благодаря системе THERMOJET кофеварка будет готова к работе через 3 секунды после включения. Одним нажатием кнопки на передней панели вы можете выбрать одну или две порции эспрессо и параметры молочной пены для приготовления идеального кофе.



#### КОМПАКТНОСТЬ И СТИЛЬНЫЙ ДИЗАЙН

Стальной корпус отличается прочностью и долговечностью. Благодаря компактности и универсальному цветовому решению кофеварка BORK C701 идеально подойдет интерьеру вашей кухни.

Панель управления

Варочный узел

Портафильтр

Капучинатор

Съемный поддон для капель



Бак для воды объемом 1,9 л

Держатель капучинатора

Сенсор температуры питчера



Кнопка приготовления  
одной чашки кофе

Кнопка приготовления  
двух чашек кофе

Кнопка подачи пара



Индикатор температуры  
молочной пены

Индикатор текстуры  
молочной пены



Питчер для молока



Инструмент  
для чистки  
капучинатора



Инструмент  
для формирования  
брикета кофе



Фильтры на 1 и 2 чашки  
с двойным дном



Тампер



Чистящий  
диск



Держатель фильтра  
и фильтр для воды

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Ознакомьтесь с данным руководством пользователя перед началом эксплуатации прибора.

- Перед первым использованием удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.
- Установите кофеварку на устойчивой горизонтальной поверхности.
- Снимите и промойте резервуар для воды.
- Заполните резервуар для воды до максимальной отметки и установите его в устройство.

Используйте только холодную фильтрованную воду. Не допускается использование никаких других жидкостей. Запрещается эксплуатировать устройство с пустым резервуаром или без него.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ






- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

## УСТАНОВКА ФИЛЬТРА ДЛЯ ВОДЫ

- Промойте фильтр и обе части держателя фильтра.
- Соберите фильтр и замочите его в холодной воде на 5 минут.
- Вставьте собранный фильтр в резервуар для воды и наполните резервуар водой.

Фильтр для воды необходимо заменить через 90 дней, либо после 40 литров.

## ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОФЕВАРКИ

- Чтобы включить кофеварку, нажмите на кнопку  /  / .
- Чтобы выключить кофеварку, нажмите на кнопки  + .

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО



- Вставьте фильтр на 1 или 2 чашки в портафильтр.



- Равномерно распределите молотый кофе и утрамбуйте тампером.




- Удалите излишки с помощью инструмента для формирования брикета кофе.





- Вставьте портафильтр в варочный узел и надежно зафиксируйте его, повернув против часовой стрелки.




#### Предустановленная программа на 1 чашку кофе

- Нажмите на кнопку  один раз, чтобы приготовить 1 чашку эспрессо. Кофеварка приготовит эспрессо объемом около 30 мл.




#### Предустановленная программа на 2 чашки кофе

- Нажмите на кнопку   один раз, чтобы приготовить 2 чашки эспрессо, либо двойную порцию кофе. Кофеварка приготовит эспрессо объемом около 60 мл.

#### ИЗМЕНЕНИЕ ОБЪЕМА НАПИТКА В ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫХ ПРОГРАММАХ

- Нажмите кнопки  +   на 2 секунды, пока они не начнут мигать.
- Далее нажмите кнопку предустановленной программы, начнется процесс приготовления.
- При достижении достаточного объема напитка нажмите на ту же кнопку еще раз.
- Приготовление напитка завершено, новый объем напитка сохранен.

#### РУЧНОЙ РЕЖИМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

- Нажмите и удерживайте кнопку  или   на время желаемого предварительного смачивания.

Максимальное время предварительного смачивания – 10 секунд.

- Отпустите кнопку для начала приготовления кофе/экстракции.
- Нажмите на мигающую кнопку еще раз, чтобы остановить этот процесс.


#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОКА И МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ

Используйте только свежее, холодное молоко.

- Наполните питчер молоком между уровнями MIN и MAX.




- Опустите капучинатор в питчер и поставьте его на сенсор температуры, расположенный на поддоне.

- Убедитесь, что паровой наконечник погружен в молоко.
- Выберите желаемую температуру и текстуру пены.
- Нажмите на кнопку , начнется вспенивание. Процесс прервется автоматически, как только молоко достигнет заданной температуры.
- Поднимите капучинатор вверх за держатель и извлеките питчер из молока.
- Протрите наконечник капучинатора влажной салфеткой или тканью.
- Опустите капучинатор для самоочистки.



## ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОКА И МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ

В данном режиме выключение капучинатора нужно также производить вручную.

- Наполните питчер молоком между уровнями MIN и MAX.
- Возьмите питчер в руку и опустите туда капучинатор так, чтобы паровой наконечник погрузился в молоко на 1–2 см.
- Нажмите кнопку .
- Держите питчер так, чтобы паровой наконечник слегка погрузился под поверхность молока, оно должно начать циркулировать по часовой стрелке.
- Затем начните постепенно опускать питчер так, чтобы паровой наконечник слегка соприкасался с поверхностью молока, начнет образовываться пенка.

- Держите питчер в таком положении, чтобы циркуляция не прекращалась, пока не достигните желаемого количества пенки.
- Затем поднимите питчер так, чтобы паровой наконечник опустился ко дну.
- Через некоторое время нажмите кнопку подачи пара, процесс завершен.

**Рекомендуется сразу промывать трубку капучинатора после каждого использования.**

## СОВЕТЫ ПО ПОМОЛУ КОФЕ

- Используйте кофе тонкого помола, но не слишком. При чрезмерно тонком помоле плотно утрамбованный кофе в портаfiltре будет плохо пропускать воду, что скажется на качестве самого напитка.
- В таблице ниже приведены советы, как определить, корректный ли помол, и как утрамбовано кофе в портаfiltре.
- Необходимо измерить количество секунд до появления первых капель кофе после начала приготовления напитка.

### Правильная экстракция

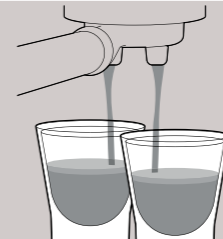


- Первые капли появляются через 8-12 секунд.
- Кофе льется медленно и равномерно.
- Плотная пенка.
- Кофе темного коричневого цвета.

#### Совет

- После окончания приготовления кофе очистите портаfiltр от кофейных остатков и промойте варочный блок, нажав на кнопку приготовления 1 чашки кофе.

### Недостаточная экстракция



- Первые капли появляются через 1-7 секунд.
- Кофе льется достаточно быстро.
- Пенка очень жидкая и бледная.
- Вкус ненасыщенный, водянистый.

#### Решение

- Попробуйте более тонкий помол.
- Убедитесь, что вы используете достаточное количество молотого кофе.
- При утрамбовке брикета кофе всегда следите, чтобы линии были параллельны.

### Чрезмерная экстракция



- Первые капли появляются более чем через 13 секунд.
- Кофе льется очень медленно, либо не льется совсем.

#### Решение

- Попробуйте кофе более грубого помола.
- Убедитесь, что вы удаляете излишки инструментом для формирования брикета кофе.
- При утрамбовке брикета кофе всегда следите, чтобы линии были параллельны.

#### ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ БРИКЕТА КОФЕ



- Равномерно распределите молотый кофе в портаfiltре и утрамбуйте тампером.
- Расположите инструмент для формирования брикета кофе в портаfiltре лезвием вниз, поверните несколько раз по часовой стрелке и против нее. Удалите излишки кофе с ободка портаfiltра.

#### ЧИСТКА ВАРОЧНОГО БЛОКА

После 200 циклов использования кнопки ☕ и ☕☕ начнут поочередно мигать, это означает, что пришло время для очистки варочного блока.

- Нажмите кнопку ☕, чтобы пропустить очистку и продолжить работу с кофеваркой.
- Для очистки варочного блока поместите чистящий диск в портаfiltр.
- Положите чистящую таблетку поверх чистящего диска.
- Вставьте и закрепите портаfiltр в варочном блоке.
- Опустошите поддон для капель и уберите его в сторону.

#### ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

После продолжительного использования кофеварки возможно образование накипи во внутренних компонентах. Это может влиять на производительность и вкус напитка.

Кофеварка сама определит, когда требуется очистка от накипи – начнут мигать ☕ / ☕☕☕ / ☕☕☕☕ в течение 15 секунд. Нажатие любой из этих кнопок вернет прибор к готовности к работе.





**В процессе очистки от накипи следите за тем, чтобы в баке всегда была вода.**

- Опустошите поддон для капель и поставьте его на место.
- Наполните бак для воды до отметки **DESCALE** и добавьте средство очистки от накипи.



- Разместите произвольную емкость объемом не менее 2 литров.

- Выключите кофеварку, одновременно нажав кнопки ☕ + ☕☕. Дайте ей полностью остыть перед процедурой очистки.
- Начнут мигать кнопки ☕☕☕ и ☕☕☕☕, нажмите одну из них для начала цикла очистки.
- Эти кнопки будут поочередно мигать в течение процесса очистки.
- После того, как закончится жидкость для очистки, процедура очистки встанет на паузу. Обновите бак с водой до отметки **MAX** и опустошите емкость для сбора использованной жидкости, затем замените обе составляющие на кофеварке.

- Кнопки  +  будут гореть, когда устройство готово к продолжению процедуры очистки. Нажмите одну из этих кнопок для продолжения.
- После завершения очистки кнопка  +  будут попеременно мигать. Кофеварка затем войдет в режим ожидания.
- Снимите и опустошите емкость для сбора использованной жидкости. Промойте и просушите поддон и бак для воды, перед тем как установить их обратно на кофеварку.

#### ЧИСТКА КАПУЧИНАТОРА









После каждого использования капучинатора его необходимо протирать влажной тканью.

Если одно из отверстий для выхода пара забьется, необходимо произвести подачу пара вручную и прочистить отверстия инструментом для чистки капучинатора.

В случае если проблема не устранена, открутите паровой наконечник, протрите его сухой салфеткой и закрутите обратно.

Повторите чистку паром в ручном режиме.

#### ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ ОБЪЕМА НАПИТКА В ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫХ ПРОГРАММАХ

- Выключите кофеварку, зажав кнопки  +  на 5 секунд.
- Нажмите и держите 5 секунд кнопки  +  , после чего кнопки начнут мигать.
- Нажмите кнопку  или  , кнопки помигают 3 раза, что означает сброс настроек.

#### ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65%. Оберегайте прибор от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Кофеварка предназначена для использования только в домашних условиях.
- Прежде чем использовать кофеварку, убедитесь в том, что она правильно и полностью собрана.
- Перед использованием кофеварки промойте все съемные детали.
- Запрещается эксплуатировать электроприбор с пустым резервуаром для воды. Используйте только холодную, предпочтительно фильтрованную воду. Не допускается использовать никакие другие жидкости.
- Не разрешайте детям и людям с ограниченной дееспособностью самостоятельно пользоваться прибором.
- Никогда не вынимайте портафильтр (рожок) во время приготовления кофе.
- В портафильтре остается небольшое количество воды, это считается нормальным и зависит от количества помола.
- Для правильной экстракции кофе должен быть уплотнен в портафильтре равномерно.
- В начале подачи пара могут образоваться брызги горячей воды. Трубка пара может иметь высокую температуру, не касайтесь ее незащищенными руками!
- Никогда не направляйте струю пара или горячей воды на части тела, это может привести к ожогам.
- Приобретая готовый молотый кофе, убедитесь в том, что помол подходит для использования в автоматических кофеварках эспрессо.

- Тщательно промывайте резервуар для воды, портафильтр, варочный узел и трубку-капучинатор после использования чистящих средств.
- Храните кофеварку в вертикальном положении. При хранении не кладите никакие предметы на верхнюю панель кофейной станции.
- Никогда не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Портафильтр необходимо содержать в чистоте. Промывайте его после каждого использования.
- Для проведения декальцинации используйте специализированные средства.

- Не эксплуатируйте кофеварку в местах с повышенной влажностью и при температуре ниже 0°C. В случае транспортировки или хранения прибора при отрицательной температуре и переносе его в теплое помещение необходимо выдержать прибор в помещении не менее 4 часов.
- Не допускайте попадания инородных тел или жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Уплотнитель порта фильтра и уплотнитель емкости для воды имеют естественный износ, срок эксплуатации зависит от частоты и аккуратности обращения.
- Не располагайте продукт рядом с краем стола. Используйте кофеварку на сухой и чистой поверхности.

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Не используйте для чистки прибора проволочные мочалки, абразивные губки, химикаты, абразивные чистящие средства, средства и приспособления, которые могут повредить кофеварку или оставить царапины.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В  
 Частота: 50–60 Гц  
 Мощность: 1300–1600 Вт  
 Габариты (В × Ш × Г): 350 × 190 × 305 мм  
 Вес: 4,7 кг

Сделано в Китае.  
 Страна-разработчик: Австралия.

Информация о назначении изделия:  
 устройство предназначено для приготовления кофе и кофейных напитков.

Специальные условия реализации не установлены.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофеварка: 1 шт.  
 Питчер для молока: 1 шт.  
 Фильтры с двойным дном на 1 и 2 чашки: 1 пара.  
 Фильтр для воды: 1 шт.  
 Держатель фильтра для воды: 1 шт.  
 Тампер: 1 шт.  
 Инструмент для формирования брикета кофе: 1 шт.  
 Руководство пользователя с гарантийным талоном: 1 шт.

**Комплект инструментов для чистки**  
 Инструмент для чистки: 1 шт.  
 Чистящий диск: 1 шт.

**Внимание!** Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики.  
 Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону  
**8 800 500 88 99**  
**(служба информационной поддержки).**



### Гриль G 802

- 5 автоматических режимов
- 4 степени прожарки
- Съемные панели с антипригарным покрытием Quantanium
- Термощуп для контроля прожарки



### Кофейная станция С 804

- 18 степеней помола
- Манометр для контроля давления
- Функция подачи пара и горячей воды
- Возможность программирования



### Блендер В 802

- 12 скоростей
- 5 автоматических программ
- Запатентованная система ножей ProKinetix
- Возможность нагревания смеси



### Чайник К 810

- 5 автоматических режимов
- 3 степени крепости чая
- Функция заваривания
- Функция отложенного старта

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия

равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий от потребителей:

ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва, пос. Московский, квартал №32, вл.17А, стр.1, этаж 3, пом.104. Тел.: 8-800-500-88-99. Электронная почта: [info@bork.ru](mailto:info@bork.ru)

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	КОФЕВАРКА	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:	
Модель	C701	1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;	
Серийный номер	.....	последние 5 цифр — серийный номер.	
Дата приобретения	.....	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.	
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	.....	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.	
		Подпись покупателя	Подпись продавца
		.....	.....
		М.П.	

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### **Гарантия не распространяется:**

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### **Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:**

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;

- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

### **Адрес сервисного центра**

ООО «Премиум Сервис», Москва, Большая Садовая ул., д. 10.

Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

